

العائنة

الاثنين 27 من أكتوبر 2008 العدد 54



مجلس وزراء الثقافة والمعلومات
الإدارة العامة للشؤون الثقافية



برعاية سمو أمير البلاد (حفظه الله ورعاه)

افتتاح الدورة الحادية عشرة لمؤسسة البابطين للإبداع الشعري



لقطات من الدورة العاشرة (شوقي ولامارتين) باريس 2006





الجائزة

نشرة تهدي ولا تباع

تصدر عن صاحبها ورئيسها المسؤول
عبد العزيز سعود البابطين

رئيس التحرير

عبد العزيز السريح

مدير التحرير

صالح الغريب

سكرتير التحرير

محبوب العبدالله

هيئة التحرير

ماجد حكواتي - عدنان جابر

ميرفت عبدالدايم - مهاجر نصر

ترجمة

محمد أمين

الإخراج الفني

سليم فروانه

تنضيد

أحمد متولي - عزام الهيكلي

علوي شيروقادي

تصوير

أيمن ذياب - ربيع عمرو

المركز الإعلامي

عدنان فرزات

أحمد دحام الشمري

عنوان المؤسسة

الكويت - ص.ب. 599 الصفاة

13006 الكويت

هاتف: 22430514 فاكس: 22455039

الخط الدولي: 00965

E-mail: Kw@albabtainprize.org

على طريق المعاجم...

لعل أمتنا العربية هي من أكثر الأمم عناية بتراجم الرجال، فلو نظرنا في سجلنا الثقافي لطالعتنا أسماء مئات من كتب التراجم في كل فروع العلم، وكان للشعر بخاصة وللأدب بعامة نصيب وافر في هذا المجال، ونذكر على سبيل المثال أول معجم للشعر العربي الذي وضعه المرزباني في القرن الرابع الهجري، والكتاب الذائع الصيت "الأغاني" للأصفهاني، و"معجم الأدباء" لياقوت الحموي، ولم يتوان المتأخرون عن سلوك هذا الطريق فصنفوا في تراجم رجال مدينة من المدن، أو قطر من الأقطار، أو في تراجم رجال قرن بأكمله، وينهض كتاب "نيل الوطر في تراجم رجال اليمن في القرن الثالث عشر" لمحمد بن محمد يحيى زيارة مثالا على ذلك ومثله، وكتاب "حلية البشر في تاريخ القرن الثالث عشر" لعبدالرزاق البيطار.

وكان الدافع وراء هذا الاهتمام المبكر بتدوين سير المبدعين وطرفاً من نتاجهم تقدير الأمة لهؤلاء الرجال الذي كرسوا حياتهم لإغناء عقولنا وإرهاق حواسنا بما أنتجوه، فهم يستحقون كل ثناء، والأمة الحية هي التي تحفظ أقدار مبدعيها وتحاول أن تخلدهم في ذاكرتها لكي يكونوا قدوة لمن بعدهم في سلوك طريقهم، لتبقى شعلة الإبداع متقدة، ولكي يتصل الحاضر بأروع ما في الماضي في سيرة متصاعدة دون انقطاع.

فالإبداع في أي مجال هو قدرة استثنائية يملكها الفرد استناداً إلى تراث الجماعة، وهذه القدرة هي التي تعيد تغيير الواقع باستمرار سعياً إلى فعالية أكبر، وارتقاء إلى مستوى أعلى، وهو روح الأمة، ودونه تكون الأمة قطيعاً من السائمة، تعيش على فتات الأمم الأخرى، وتخضع لإرادتهم.

ونحن في المؤسسة احتدينا حذو أسلافنا في العناية بمعاجم الرجال، ولم نكد نقطع بضع خطوات من طريقنا حتى أولينا معاجم الشعر اهتمامنا، فبدأ الإعداد للمعجم الأول "معجم البابطين لشعراء العربية المعاصرين" الذي اقتصر على الشعراء الأحياء، وخلال خمس سنوات من الجهد الذي غطى أرجاء الوطن العربي تم رصد معظم الشعراء العرب الذين يستحقون لقب الشاعر، وخرج المعجم في طبعته الأولى عام 1995، ثم في طبعته الثانية عام 2002 والتي تضم قرابة ألفين من الشعراء، وقد لقي هذا الإنجاز الترحيب والاهتمام من الشعراء والباحثين لأنه العمل الأول الذي يقدم صورة مفصلة للمشاهد الشعري العربي الراهن مرصودة بأقلام أصحابها لتكتسب مزيداً من الصدق والدقة.

ولم تكد المؤسسة تستريح من عناء المعجم الأول حتى بدأت الإعداد لمعجم آخر أبعد مراماً وأرحب طموحاً، فبعد أن فرغنا من الشعراء الأحياء، وجدنا أن الراحلين من الشعراء في العصر الحديث، والذي يضم القرنين الأخيرين يستحقون اهتمامنا، ولم نقتصر في هذا المعجم على الشعراء العرب بل وسعنا المدى إلى كل شاعر نظم شعره باللغة العربية حيثما كان.

وإذا كان المعجم الأول اقتضى منا خمس سنوات من العمل فإن هذا المعجم استدعى من الجهد أكثر من ضعف المدة السابقة، وخرجنا من خلال جهد استثنائي بحصيلة من الشعراء تجاوزت ثمانية آلاف شاعر.

هكذا وفّت المؤسسة بواجبها برصد الحركة الشعرية العربية في العصر الحديث بفضيلتها الأحياء والراحلين، والمؤسسة إذ تعتز بهذا الإنجاز الكبير، فإنها لن تقف عند هذا الحد الذي بلغته بل ستتابع طريقها لرصد الشعر العربي في مختلف عصوره لكي تحقق أكبر عمل معجمي للشعر العربي في تاريخ الثقافة العربية، وليكون هذا العمل غير المسبوق مرتكزاً للبحث الأكاديمي، ومنطلقاً للإبداع. والله الموفق

عبد العزيز سعود البابطين



البابطين في مؤتمره الصحفي:

أزف إليكم البشرى بصدور معجم البابطين لشعراء العربية في القرنين التاسع عشر والعشرين

أوصلنا إلى العالم
رسالتنا العربية
والإسلامية بأننا
دعاة حوار
وسلام

عقد رئيس مجلس أمناء «مؤسسة جائزة عبدالعزيز سعود البابطين للإبداع الشعري» الشاعر عبدالعزيز سعود البابطين مؤتمراً صحفياً في مقر جمعية الصحفيين بالكويت بتاريخ 2008/10/22 بمناسبة انعقاد الدورة الحادية عشرة للمؤسسة «دورة معجم البابطين لشعراء العربية في القرنين التاسع عشر والعشرين» الموافق 27 من أكتوبر في الكويت. وشارك في المؤتمر في المؤتمر الأمين العام للمؤسسة الأستاذ عبدالعزيز السريع وأداره عضو مجلس إدارة جمعية الصحفيين الأستاذ عدنان الراشد. وأثنى رئيس مجلس أمناء المؤسسة في مستهل المؤتمر على: «الجهد الإعلامي المخلص» الذي بذله الإعلاميون تعضيداً لمؤسسة «جائزة عبدالعزيز سعود البابطين للإبداع الشعري» عبر عقدين من الزمن مراً على وجودها في الحقل الثقافي.

واعتبر البابطين أن هذه المناسبة لها عمق آخر ومفهوم جديد مقارنة مناسبات المؤسسة السابقة. وأضاف: أعلن لكم أن المؤسسة وبرعاية كريمة من حضرة صاحب السمو أمير البلاد الشيخ صباح الأحمد الجابر الصباح حفظه الله ورعاه، ستعقد دورتها الحادية عشرة في الكويت، وسيكون حفل الافتتاح في تمام الساعة السابعة والنصف من مساء



السريع : إمكانات بشرية كبيرة تم توظيفها في «معجم البابطين لشعراء العربية في القرن التاسع عشر والعشرين»

رسالتنا الداعية إلى التفاهم والسلام في خضم التجاذبات التي تعترى إنسان اليوم، فتجعله حائرًا مضطرب التفكير والانتماء بسبب ما استجد من صراعات بين الثقافات والحضارات. وبات لزامًا على كل ذي مقدرة ثقافية أن لا يقف محايدًا أمام مستقبل مجهول ينتظر أجيالنا في هذا العالم المهدد بأصحاب الأفكار المتطرفة من شتى الديانات والاتجاهات الفكرية.

وشرح البابطين المسار الذي اتخذته المؤسسة في سنواتها الأخيرة قائلاً: لقد ذهبنا عبر عملنا في مؤسسة جائزة عبدالعزيز سعود البابطين للإبداع الشعري بعيداً في المضامين الأدبي وحوار الحضارات والثقافات، وكانت النتائج حتى الآن تبشر بالخير، وتوحي بأن ثمة إضاءات تلوح في أفق العالم معلنة رغبة الشعوب في الجلوس إلى مائدة الحوار كبديل حضاري عن التناحر والاقتتال، وأوضح: لقد أوصلنا إلى العالم من خلال دورتين سابقتين إحداهما في قرطبة بإسبانيا عام 2004 والأخرى في باريس عام 2006 رسالتنا العربية والإسلامية بأننا دعاة حوار وسلام، وقد تقبل العالم ما جئنا لأجله فحظينا برعايات على أعلى المستويات.

من جانبه تحدث الأمين العام عبدالعزيز السريع عن الإمكانيات البشرية الكبيرة التي تم توظيفها في «معجم البابطين لشعراء العربية في القرنين التاسع عشر والعشرين»، وأفصح عن أبرز الشخصيات التي ستحضر الدورة، كما شرح للحضور النتائج الإيجابية التي تمخضت عنها دورات المؤسسة في الخارج، ومنها موافقة حكومة الأندلس على تدريس اللغة العربية في مناهجها بعد دورة ابن زيدون التي أقامتها المؤسسة في قرطبة بإسبانيا عام 2004.

يوم السابع والعشرين من شهر أكتوبر على مسرح صباح السالم بجامعة الكويت في الخالدية.

وتابع: هذه هي المرة الأولى التي تعقد فيها دورتنا في وطننا الذي طالما هطلت أمطار عطائه الثقافي فوق الحقول العطشى للكلمة الإبداعية وللكتاب الغني بمضمونه.. الزهيد بثمنه، كي يتاح للجميع قراءة ما أنتجه الفكر البشري.

وقال: أود أن أزف إليكم خبراً يهم الأوساط الأدبية والثقافية والإعلامية، ليس فقط على صعيد الوطن العربي بل وفي كل البلاد المهتمة بلغتنا، فمن خلال هذه الدورة يسعدني أن أعلن إليكم البشري، بصدر «معجم البابطين لشعراء العربية في القرنين التاسع عشر والعشرين». هذا العمل المعجمي الجديد، شكلاً ومضموناً، والذي استمر العمل المتواصل في إنجازه مدة أحد عشر عاماً ليضم في صفحاته سيراً وقصائد لـ (8039) ثمانية آلاف وتسعة وثلاثين شاعراً.

وأكمل البابطين قوله: لقد كان عملنا في هذا المعجم الضخم أشبه بالأشغال الشاقة ولكنها في الوقت نفسه أشغال ممتعة على قساوتها، فلم يترك باحثونا دبراً إلا وسلكوه، ولم يدعوا مدخلاً وعراً كان أم مهاداً إلا انتجهوه للوصول إلى ورقة أو صورة أو قصاصة قديمة تدل على أن صاحبها كان شاعراً، وبأن أثره الشعري يؤهله للحضور مع شعراء القرنين التاسع عشر والعشرين.

وأشار البابطين في كلمة المؤتمر الصحفي إلى: أن الحقبة التي تناولها «معجم البابطين لشعراء العربية في القرنين التاسع عشر والعشرين»، من أهم الحقب التي مر بها شعرنا العربي. فيه شهد ديوان العرب تحولات عظيمة، بعض هذه التحولات أضافت إليه رونقاً كان يفقده، وبعضها الآخر أفقده رونقاً كان يحمله، وقد جاء معجمنا ليكون شاهداً على هذا العصر ليس فقط من النواحي الأدبية بل وحتى السياسية والاجتماعية والتاريخية، بسبب ما دُوِّنته القصائد التي حصلنا عليها من أحداث وتواريخ هامة، وقد يكون بعضها مما لم يدون في كتب التاريخ.

وقال: إذ نعوّل الكثير على هذا العمل الذي حشدت له المؤسسة خمسمائة باحث وفريقاً كبيراً من الفنيين واللغويين والإداريين، فإننا في هذه الدورة قد يميننا اهتمامنا شطر حوار الحضارات والثقافات والتعايش بين الأديان، حيث أضافت المؤسسة منذ أربع سنوات مهمات أخرى لأهدافها الأساسية إلى جانب الدور الأدبي، فأعلننا



دورات مؤسسة البابطين.. تؤرخ للشعر العربي وتبني حوار الحضارات والثقافات



رئيس مجلس الأمناء
والأمين العام في المؤتمر
الصحافي في دمشق

كتب / محبوب العبدالله

ومهرجانات ثقافية شهدتها سورية.

وأكد في حديثه أن مستوى الثقافة العربية بمجملها أقل من المستوى المطلوب الآن، وقال «نحن ننبه المثقفين إلى أن قسماً منهم لم يصل إلى المستوى المطلوب».

وأعرب عن الأسف الشديد لعدم تمكن بعض الحكومات العربية من القيام بمسؤولياتها تجاه الثقافة العربية، مبيناً أن الروتين الحكومي يعرقل السعي في هذا الطريق.

ومن جانبه قال الأمين العام للمؤسسة الأستاذ عبدالعزيز السريع إن معجم البابطين لشعراء العربية في القرنين التاسع عشر والعشرين هو أكبر وأهم إنجاز قامت به المؤسسة خلال مسيرتها.

وإن هذا المعجم سيضم تراجم ومختارات لأكثر من ثمانية آلاف شاعر من شعراء العربية، وهو إنجاز غير مسبوق وليس له مثيل.

وسيصدر هذا المعجم بالشكل اللائق باسم الكويت المهتمة بالثقافة وأيضاً باسم الأمة العربية بوصفه ديواناً يضم شعراء العربية في القرنين التاسع عشر والعشرين، وهو يستحق كل الجهد الكبير الذي بذل فيه، والأموال الطائلة التي أنفقت عليه.

وقد عمل على إنجاز هذا المعجم أكثر من (500) باحث

عقد رئيس مجلس أمناء المؤسسة الشاعر عبدالعزيز سعود البابطين مؤتمراً صحفياً في مكتبة الأسد بدمشق بتاريخ 2008/6/9 لإعلان أسماء الفائزين بجوائز المؤسسة في الدورة الحادية عشرة بعد موافقة مجلس أمناء المؤسسة على تقرير لجنة التحكيم.

وأوضح البابطين في المؤتمر الصحفي أن هدف المؤسسة من هذه الجوائز هو تكريم المبدعين الذي أثروا حياتنا، وخلق حوافز جديدة تساعد على استمرار نهر الإبداع متدفقاً ومتصاعداً.

وذكر بأن المؤسسة درجت منذ قيامها على الإعلان عن مسابقة بين شعراء الوطن العربي.

وقد اختارت المؤسسة أن يكون هذا المؤتمر الصحفي في دمشق عاصمة الثقافة العربية لهذا العام لنشاركها فرحتها وزهوها بهذا التكريم الذي تستحقه، ولنسجل كلمة اعتزاز وفخر بهذا البلد الذي منح الشعر العربي كوكبة من رواده العظام من أبي تمام وحتى نزار قباني.

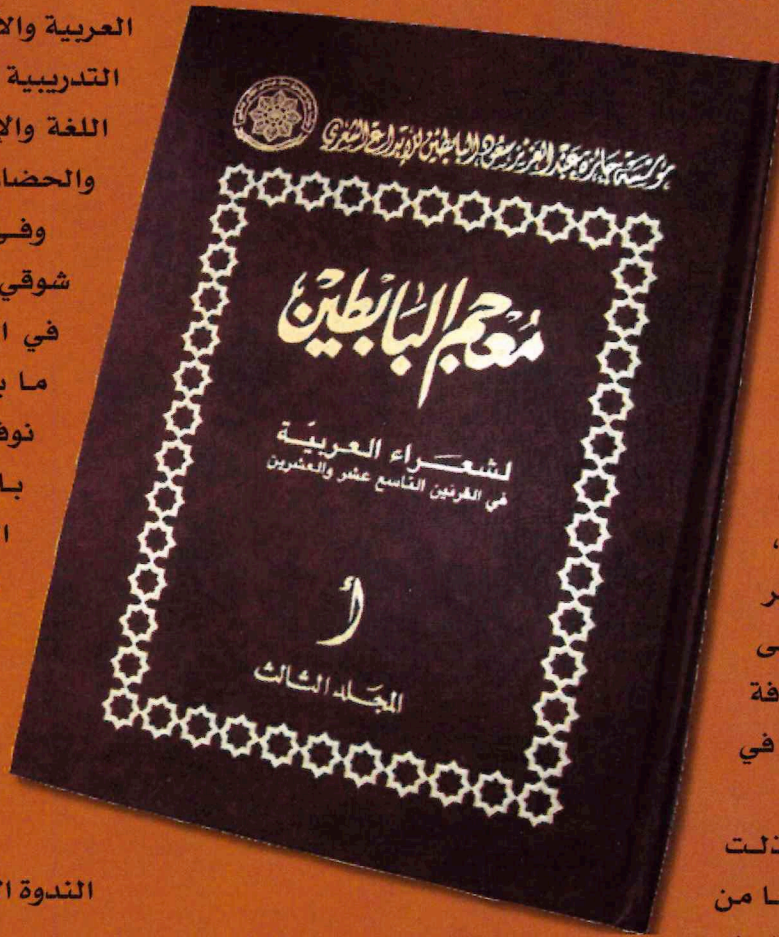
وأوضح أن المؤسسة شاركت في إقامة دورات تدريبية كثيرة بالتعاون مع الجامعات السورية، وأسهمت في ندوات عديدة،

المعجم سيصدر في 25 مجلدا ونسخة إلكترونية وسيلصل إلى ملايين الناس في شتى بقاع العالم

ندوة بعنوان: «الحضارة العربية والإسلامية والغرب».
وفي العام 2005 تم تأسيس مركز عبدالعزيز سعود
الباطين لحوار الحضارات، واختير الأستاذ الدكتور عبدالله
المهنا مديراً له.

ويعنى المركز بالتعاون مع الجامعات
العربية والأجنبية في تنظيم الدورات
التدريبية العلمية في مجالات علوم
اللغة والإرشاد السياحي التاريخي
والحضاري.

وفي الدورة العاشرة: «دورة
شوقي ولامارتين» والتي أقيمت
في العاصمة الفرنسية باريس
ما بين 31 من أكتوبر و3 من
نوفمبر 2006م، كان اختيار
باريس مكاناً لانعقاد هذه
الدورة رغبة من المؤسسة
في التواصل مرة أخرى مع
الغرب ومحاورته حضارياً.
وتضمنت هذه
الدورة ندوتين: الأولى
ندوة «الثقافة وحوار
الحضارات»، والأخرى
الندوة الأدبية.



ومجموعة من الفنين كي يظهر بالمستوى المطلوب، وستصدر
منه نسخة ورقية في (25) مجلداً ونسخة إلكترونية على
قرص مدمج.

وبدوره وفي تصريح صحفي أوضح نائب رئيس مجلس
أمناء المؤسسة السيد سعود عبدالعزيز الباطين

أن المؤسسة أصدرت عام
1995 معجم البابطين
للشعراء العرب المعاصرين
بطبعته الأولى، وهذا
المعجم حلقة في حلم طويل
يتمثل في رغبة المؤسسة في
رصد النتاج الشعري الذي
كتب بالعربية في مختلف
العصور، وذلك عبر سلسلة
من المعاجم من شأنها أن
تسد فراغاً في المكتبة العربية،
مؤكداً حرص والده الشاعر
عبدالعزیز سعود الباطين على
تقديم الدعم الكامل للثقافة
وللغة العربية كي تظل حية في
وجدان الأجيال المتلاحقة.

وإن الجهود التي بذلت
على مدار أحد عشر عاماً من
التحضير الدؤوب لمعجم البابطين
لشعراء العربية في القرنين التاسع

عشر والعشرين في البحث والتحرير والتدقيق يجب أن
تكمل فنياً بالشكل اللائق، مشيراً إلى أن المعجم سيصل إلى
ملايين الناس في شتى بقاع العالم.

■ مؤسسة البابطين.. وحوار الحضارات:

بدأت المؤسسة منذ دورتها التاسعة في قرطبة بإسبانيا
عام 2004 بتبني قضية حوار الحضارات وأصبحت هذه
القضية محوراً دائماً في دورات وندوات المؤسسة.
وضمن فعاليات الدورة التاسعة بإسبانيا نظمت المؤسسة

المعجم يضم تراجم
ومختارات لأكثر
من 8000 شاعر

الأمير الحسن بن طلال:

أصبح ديوان الشعر العربي مقرونا بكم وبمشروعكم الفكري الحضاري..



الوطن والإقليم والعالم.

أؤكد لكم ونحن في غمرة الأزمة الاقتصادية العالمية أن التركيز على البعد الإقليمي هو السبيل إلى تحقيق الأمن (الثقافي والعسكري والاقتصادي) والتعاون في المنطقة. نحن بحاجة إلى البدء في سيرورة فوق قطرية للتعاون والأمن وبناء الثقة في المجالات المختلفة مثل المياه والطاقة والبيئة والثقافة، وأن نرسخ أسس هذا التعاون من خلال ميثاق اجتماعي للإقليم يضمن التوزيع العادل للمصادر والاستثمار المالي المدروس في مجال الأمن الإنساني بما يحسن نوعية الحياة والكرامة الإنسانية لشعوب المنطقة.

نتطلع إلى مستقبل يسوده الاستقرار ومبدأ العدالة للجميع، ويكون منصفاً للبيئة الطبيعية. كما نطمح إلى بناء مجتمع أفضل من خلال شراكة إنسانية قوية وتضامن استراتيجي مستدام.

وإذ أأمل أن تكمل مساعيكم الخيرة بالنجاح، فإنني أسأل المولى العلي القدير أن يكادكم بعنايته دوماً، ويوفقكم ويوفق مؤسساتكم الزاهرة، وأن يسدد على دروب العطاء المثمر خطاكم.

بوركتكم وعوفيتكم، ودمتم،،،

الحسن بن طلال

عمان في 17 شوال سنة 1429هـ

الموافق 16 تشرين الأول / أكتوبر سنة 2008م

الذي يسمو فوق السفاسف والمصالح الضيقة، ويصب في مصلحة البشر الذين هم شركاء في القواسم العالمية، وفي مقدورنا أن نوظف تراثنا الغني ومصادر ثقافتنا الأصيلة، فنستلهم منها ما يمكننا من المشاركة الحقيقية في بنية الخطاب الإنساني العالمي.

إن امتداد الضمير الإنساني يمكننا من التفاعل البناء مع الآخرين وجسور الاتصال والتواصل معه استناداً إلى الحوار الندي الهادف الذي لا يستثنى أحداً. فتخطى الحواجز الدينية والسياسية والعرقية الضيقة لتسبح الفرص أمام تحقيق السلام ورأب الصدع بين أتباع الديانات والثقافات. كذلك، علينا أن نعزز قنوات الاتصال بين العامة والمتقنين في وجه مظاهر التهميش والعزلة.

نعيش في عالم يمور بالحراك والتغير والتقدم، تحتدم فيه الصراعات وتتقابل فيه الإرادات والسياسات، لا نريد أن نكون على هامش أحداثه؛ فائضاً بشرياً يتأثر ولا يؤثر. وفي الوقت الذي نستذكر فيه إنجازات حضارتنا وأجادها التليدة فإننا ندرك تماماً تحديات اللحاق بركب الحضارة العالمية بكل تنوعاتها وأطيافها.

إن تحقيق هذه الغاية يقتضي منا ترسيخ مفاهيم المواطنة الفاعلة والمسؤولية الاجتماعية والإرادة الجمعية. هذه العناصر المحورية تساهم في تحقيق التكامل والاستقلال المتكافل على مستوى

سعادة الشيخ عبدالعزيز سعود البابطين حفظه الله
رئيس مجلس الأمناء
مؤسسة جائزة عبدالعزيز سعود البابطين للإبداع الشعري
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،
وبعد،،،

فيطيب لي أن أحييكم تحية المحبة والاعتزاز، وتحية الألق الشعري والروح الشعرية المتغلغلة في وجداننا العربي حتى أعماق الأعماق. فقد أصبح ديوان الشعر العربي مقرونا بكم وبمشروعكم الفكري الحضاري.

بعد إنجازاتكم في الشعر العربي، أضفتم شعراء «اللغة العربية» فهذا العمل المعجمي الموسوعي يشكل علامة فارقة في كنه ونوعه. ومثل هذه الأعمال هي التي تشكل الطفرات في دنيانا الثقافية الفكرية التي نحن أحوج ما نكون إليها. طفرة كهذه تجب آلاف بل ملايين الأعمال المتشرذمة المتناثرة. فلا يوثق هذا العمل الشعر فحسب، وإنما ينعش النفوس أيضاً ويبث فينا العزم وروح البهجة التي كدنا أن نفقدها في زمن الانكسار.

نعم! هنالك الجمال والألق والروحانيات التي يحملها الشعر والفن والأدب عموماً. لكن، هنالك أيضاً البعد الحضاري الذي يجمع البشر ويهز الأوتار الحساسة لدى الإنسانية جمعاء.

إننا ننشد الحوار الثقافي الفكري

المجد للأفعال المجيدة

عبدالرزاق سعود المانع

جال الفراهيدي في ساحها
يبارك «الباطين» إحياءها
ويمنح الحب لمن أثمرت
أزهار الأسفار في أرضها
أيدي الكويت أبدعت نبتة
وطاب لأهل جنى غرسها
وشع في البلدان ما قدمت
شمس الكويت الدفء من دفقها
فالشعريا أهل الحجا حبا
همومنا، نشدوا بإلهامها
قد صغت عقد الحب من دُرّها
وهمت بالكلمات من وحيها
وكان سفر المعجم المجتبي
تاريخ كلمات الرؤى ذاتها
فعل، به «عبد العزيز»، ابنتي
مجد القرون، طافحا نورها
المال يفتنى، والدنا حسبها
طيب الأفعال خالد ذكرها

هل هاجك الشوق إلى طيفها
فصرت لا تحلم إلا بها
تسائل الليل وريح الصبا
عن غادة مكحولة كالمها
أوقدت نجمات السما شمعة
تنير جوف الليل شوقا لها
وتسهر العمر بلا طائل
لعل ريحاً هب من عطرها
فلست في ذا نائلاً وصلها
كمثل «قيس» ذاك مجنونها
فانشد شفاء الروح في يقظة
ثم انطلق، تجوب أجواءها
واختر سماء غيرها طلقة
تشارك العشاق أسرارها
تجد نجومًا مورات هنا
تشع في «المعجم» أنوارها
في ليلة العرس البهيج التي
حط «الخليل» الفض في دارها
فيها «القريض» العرس والمحتفى
وصاحب «المعجم» ربانها

من شعراء المعجم

أقدم شاعرة في المعجم

1785 - 1882م

يُمّة بنت سيد الهادي

■ يُمّة بنت سيد الهادي بن أحمد ودان بن المصطفى اليدالية.

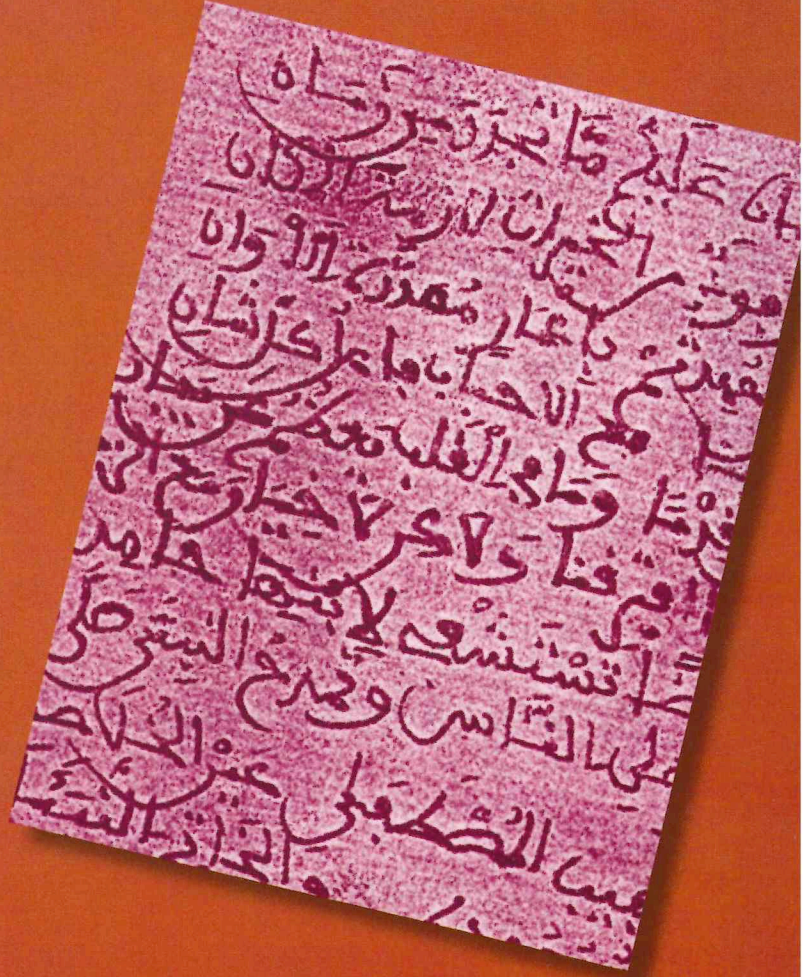
■ ولدت في منطقة إكيدي (جنوبي غرب موريتانيا)، وتوفيت فيها.

■ تربت بين أهلها، وأخذت عنهم بعض علوم اللغة والشعر، كما أخذت الفقه وشؤون الفتوى عن أمها، وكانت على اتصال وثيق بكبار علماء عصرها.

■ كانت ربة أسرة، ولها إسهامها في الفتوى والتدريس والمطارحات العلمية والأدبية مع كبار علماء وأدباء عصرها، إذ كان مأذوناً لها بالفتوى، كما كان زوجها عالماً شاعراً وبينهما حوار بالشعر، يضاف إلى ذلك نشاطها في أعمال الخير والبر، مما أكسبها مكانة بين أبناء قومها.

الإنتاج الشعري:

- لها ديوان مخطوط جمعه ويعكف على تحقيقه الباحث الأمير بن اكاه.



طال ليالي

في رثاء خالها

طال ليالي وتداغى همّه
وانزوى النوم لخطب مُرهب
رُزء قَرْم لا يُبارى في الندى
حسن الأخلاق عالي المنصب

طال ليالي بهم مُنصب
ودموعي كالغيوث السُكّاب
إن همّي فقد خالي لأبي
سيد القوم الهمام الأنجب

ذي رشادٍ وودادٍ يستوي
 فيه ذو القربى ونائي النسب
 قلتُ لما أن خلا مجلسه
 بعد أن كان عظيم المكسب
 ليت شعري مَنْ يُرى من بعده
 يُلزمُ القومَ قِوامَ المذهب
 ليت شعري مَنْ يُرى من بعده
 لييتامى هو خيرٌ من أب
 ليت شعري مَنْ يُرى من بعده
 يُرشدُ الناسَ لحمل النُوب
 ليت شعري مَنْ يُرى من بعده
 يألفُ الصَّفحَ عن الجاني الغي
 رحمة الله عليه عرجي
 كل حينٍ وانهمي وانسكبي

سما به المجدُ

في مدح ألما بث المختار

وينطق في المَحَلِ أمواله
 ولا من منه إذا أنعمَا
 يُغيثُ اللهيضَ ويؤوي اليتيمَ
 ويسعفُ ذا الحاجِ والمُعْدِمَا
 «ألما» فلا زلتَ ذا نعمةٍ
 على الناسِ كلاً بها مُنعمَا
 ولا زلتَ في خضِيعِها آمناً
 من أن تأتي العارَ والمأثمَا
 ولا زلتَ غوثاً مُغيثاً لنا
 نراكَ لحوجائنا سُلماً
 فدى لك من بعد نفسي أبي
 وأمي ومَن رام مجراهما

فمِنِّي سلامٌ إلى مَنْ سَمَا
 به المجدُ والفضرُ فوق السَمَا
 سلامٌ يُوافيه في كلِّ حالٍ
 مع القُربِ والبُعدِ أو كيفما
 ألدُّ من الخمرِ تبليغهُ
 وشهدِ مُصطفى مشُوبٍ بما
 وأذكى من المسك فاحت به
 رياحُ الصَّبَا بكرةً فانهمى
 وأحسن من وَعْدِ مَنْ خلتْهُ
 يُنجِزُ وعداً له قدما
 خليلي إن كان أعياكُما
 صديقٌ يُزيل الطوى والظما

حوار الحضارات..

أية آفاق؟

د. عمر المراكشي



لا شك أن موضوع حوار الحضارات قد نال من اهتمام المفكرين العرب والإسلاميين ما لم ينله غيره من الموضوعات الملحة، وليس صدفة أن يتزامن هذا الاهتمام مع ما تعرفه الساحة الفكرية العالمية من تنافس حاد حول مفهوم التأثير والتأثر في الحضارة الإنسانية، غير أن طرح موضوع الحوار يقتضي توفر الشروط اللازمة لنجاحه، وفي غياب هذه الشروط سيبقى الحوار مونولوجاً وليس ديالوجاً كما سيتحول الحديث عنه إلى مجرد سراب لارجع فيه للصدى.

يحضرني وأنا ألامس هذا الموضوع الكتاب الذي صدر لصمويل هانتيجتون «صدام الحضارات» ذكر فيه بأن منشأ الصراع في العالم الجديد لن يكون إيديولوجياً أو اقتصادياً في جوهره بقدر ما سيأخذ طابعاً ثقافياً. ولهذا فإذا كانت الحضارة الغربية الحديثة تقوم على أنقاض الحضارتين اليونانية والرومانية، وإذا كانت المنجزات التي حققتها هاته الحضارة مدينة لمختلف الإنجازات العلمية والتاريخية والفكرية التي عرفتتها الحضارة العربية والإسلامية فإنه من باب أولى أن نبحث في حتمية حوار الحضارات وآفاقها. لقد طرح كريستوف دوسن في كتابه «تكوين أوروبا» أن الحضارة الإسلامية احتفظت بمركز الصدارة منذ أوائل العصور الوسطى فصاعداً، لافي الشرق فحسب، بل كذلك في غرب أوروبا، إذ نمت الحضارة الغربية في ظلال الحضارة الإسلامية العربية وهي التي ساعدت العالم المسيحي في العصور الوسطى على استرداد نصيبه من التراث اليوناني العلمي والفلسفي.

ومع ذلك نرى اللقاءات الفكرية تعمل على إحياء حوار الحضارات رغبة منها في تأكيد حضورها، غير أن الشرط التاريخي لازدهار هذه المهرجانات يلغي من حسابه عدم اكتمال حلقة التحرير في العالم الثالث حتى تتساوى القامات بين المتحاورين. فنسبة الأمية ما تزال مرتفعة في دول الجنوب كما أن الأمراض المختلفة ما تزال تنهش جسم هذه الدول ناهيك عن هيمنة المعسكر الغربي في تسيير شؤون العالم والتوتر المتصاعد في العلاقات الثقافية بين الغرب والعالم الإسلامي، وأمام هذه الأوضاع كيف يمكن القول بحوار الحضارات وتساكنها، وأية آفاق لها في المستقبل.

أول معجم في تاريخ الشعر العربي معجم الشعراء للمرzbاني



شاعرًا. وطريقة المرزباني في تأليفه هي ذكر اسم الشاعر وكنيته ولقبه ونسبه كاملاً إذا كان الشاعر جاهلياً أو إسلامياً، ويشير إلى الزمن الذي عاش فيه، أما إذا كان عباسياً فيكتفي بنسبته إلى الخليفة الذي عاش في زمنه بغير أن يسجل تاريخ مولده أو وفاته.

ويبين المؤلف بعد ذلك صلة الشاعر برجال عصره، وبعض أخباره، وقطعاً من شعره ويتوخى الإيجاز في تراجمه، حتى لا يتجاوز حديثه عن الشاعر سطوراً، فإذا توسع فإنه لا يزيد على صفحة وفي حالات نادرة، ويلاحظ أنه يعتمد الإيجاز مع مشهوري الشعراء، ويتوسع مع المغمورين منهم.

وفي اختياراته للنماذج الشعرية يعتمد المؤلف إلى شرح غريب اللغة وفي حدود الاختصار، ويهتم بتصحيح الروايات ونسبة كل رواية إلى صاحبها. كما نرى له ملاحظات نقدية يصدرها على بعض الشعراء، وقد نشر الكتاب لأول مرة المستشرق الألماني «فريتس كرنكو» عن مخطوطة وحيدة موجودة في مكتبة الفاتح بتركيا، وطبع الكتاب بالقاهرة (1935) ولكن هذه الطبعة خلت من الضبط، وكثرت فيها الأخطاء.

والطبعة الثانية لهذا الكتاب اضطلع بها عبدالستار فراج، ونشرت في القاهرة عام (1960) وزودت بفهارس وافية، وقد ألحق بالطبعة أسماء (250) شاعرًا ذكرت أسماؤهم في مؤلفات أخرى تأكد أنها أخذت من «معجم الشعراء».

وأعيد نشر الطبعة الثانية من قبل الهيئة العامة لقصور الثقافة بالقاهرة عام (2003) وبمقدمة من الدكتور محمود علي مكي.

وقد نشر الدكتور إبراهيم السامرائي كتاباً بعنوان «من الضائع من معجم الشعراء للمرزباني» ويحتوي على (258) ترجمة استقاها من كتاب «الإصابة» لابن حجر ومن كتب أخرى نصت على أن التراجم مأخوذة من معجم الشعراء.

ولد محمد بن عمران المعروف بالمرزباني، في بغداد عام (296هـ)، وتوفي فيها عام (384هـ) وهو من أصل خراساني وينتمي إلى أسرة رياسة وعلم وعلى جانب من الثروة والجاه إذ كان أبوه نائب صاحب خراسان في بغداد. أخذ المرزباني عن عدد من الشيوخ كانوا يوافونه في داره، ومن شيوخه أبو القاسم البغوي محدث بغداد، وأبو بكر بن دريد صاحب «جمهرة اللغة»، وأبو بكر الأنباري، وأبو بكر الصولي، ونقطويه.

يعد المرزباني من أغزر المؤلفين العرب إنتاجاً، فقد ذكرت له كتب التراجم اثنين وستين كتاباً بلغ أحدها عشرة آلاف ورقة. ولم يبق من هذه المؤلفات الكثيرة إلا عدد قليل من الكتب، في مقدمة هذه الكتب «الموشح في مأخذ العلماء على الشعراء» وهو الأثر الأدبي الوحيد الذي بقي كاملاً، و«أخبار السيد الحميري»، و«نور القبس»، و«أشعار النساء»، و«معجم الشعراء».

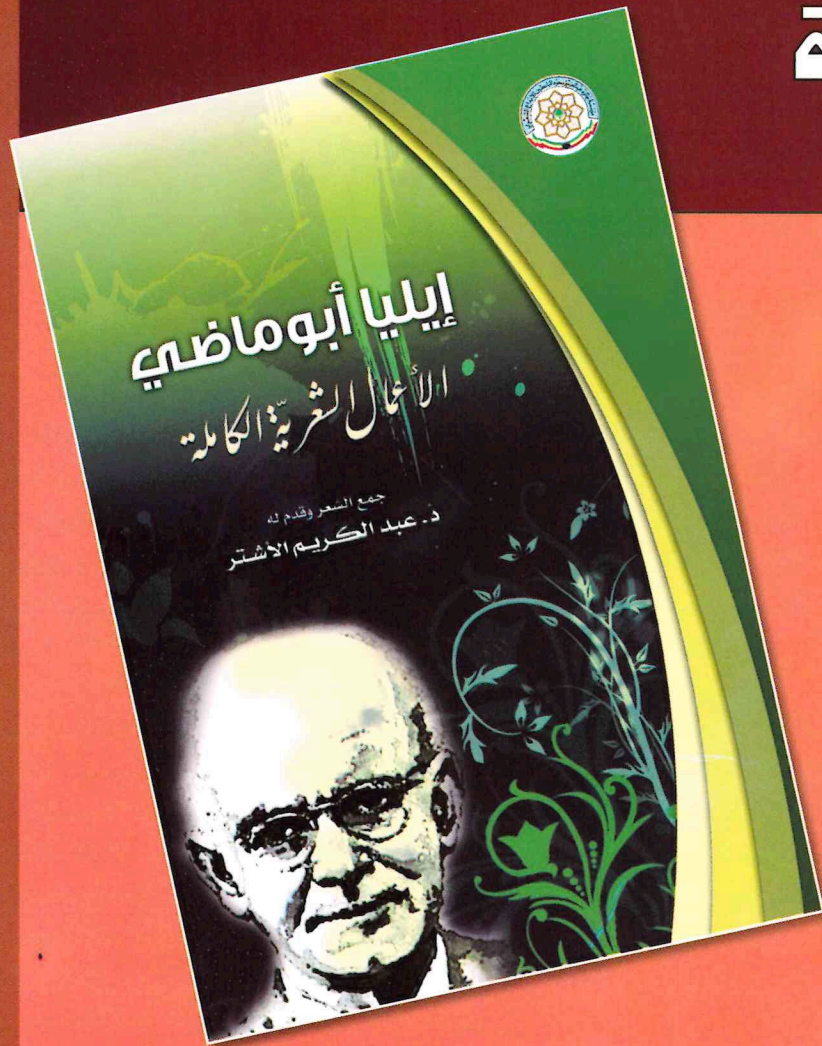
وإذا كان المرزباني قد سبق بكثير من المؤلفات اهتمت بتراجم الشعراء مثل: طبقات الشعراء لابن سلام الجمي، والشعر لابن المعتز، والورقة، ومن اسمه عمرو من الشعراء لمحمد بن الجراح. والأغاني لأبي الفرج الأصفهاني، والمؤتلف والمختلف للأمدى. فإن المرزباني ينفرد عن سبقه بتسمية كتابه «معجم الشعراء» وقد رتب فيه الشعراء ترتيباً هجائياً، وكان ذلك اتجاهاً مبتكراً في الترتيب استفاد فيه من بعض رواة الحديث، ومن معاجم اللغة، وإذا كان الكتاب قبل المرزباني قد ركزوا اهتمامهم بصفة أساسية على الشعراء الجاهليين فإن المرزباني قد رصد في معجمه الشعراء من العصر الجاهلي حتى أيامه. ويذكر مترجمو المرزباني أن «معجم الشعراء» كان يقع في ألف ورقة، ويضم خمسة آلاف اسم، ولكن ما يصل إلينا من الكتاب هو بمقدار الثلث منه يبدأ بحرف العين، وقد سقطت من مخطوطة الكتاب الباقية عشرون حرفاً ولم يبق من أسماء الشعراء سوى تسعة حروف، وبلغ عدد الشعراء في القسم المتبقي «1080»



ويشار إلى أن قصائد هذا الديوان قد تنوعت بتنوع أغراضها من جهة، ويلاحظ احتفال الشاعر بالصنعة اللفظية، والمحسنات البديعية دون أن يكون ذلك طاعياً على صنيعه الفني، وما يدهش القارئ هو المستوى الذي بلغته القصيدة على يد هذا الشاعر، مما يعكس مدى نضوج تجربته الشعرية الإبداعية، أعده لهذه الطبعة وراجع الزميلان عبدالعزيز جمعة وإبراهيم الأسود.

ديوان الشاعر العراقي الكبير عبد الغفار الآخرس بحلته الجديدة حوى 379 قصيدة تفاوتت ما بين طويلة، ومتوسطة الطول وقصيرة، وهي نفسها التي تضمنتها النسخة التي حققها الأديب الخطاط وليد الأعظمي لكنها نقحت وشذبت في طبعتها الجديدة هذه. وقد تصدر الديوان تعريف بالشاعر وحياته ابتداء وانتهاء.

إيليا أبو ماضي الأعمال الشعرية الكاملة



ضمنها نصه المعروف «الأسطورة الأزلية»، وشعره في هذا الديوان لا يخلو من غزل ووصف ووطنية ومدح وحنين وشوق. ويضم الديوان الخامس بعنوان «تبر وتراب»، تسعة وخمسين قصيدة جمعها الشاعر المهجري جورج صيدح، صديق أبي ماضي، من المجلات والصحف التي نشرت فيها. وكثير منها يتكون من أبيات قليلة، ألحقت بدواوين الشاعر الأربعة وكوّنت ديوانه الخامس - الأخير. وقد جاءت قصائد هذا الديوان متعددة الأغراض والمواضيع.

وقد حوى إصدارنا هذا «الأعمال الشعرية الكاملة» مجموعة من القصائد لم تنشر في ديوان من قبل قام بجمعها «د. جورج ديمتري سليم» وتضم خمسة وستين نصاً شعرياً، وتكوّن ما يزيد على خمس مجموع شعره في الدواوين السابقة، وتكمّله في تغطية المناسبات والمواقف على امتداد حياته في لبنان ومصر وأمريكا.

يتناول الكتاب في بدايته دراسة عن الشاعر المهجري إيليا أبي ماضي - حياته وشعره. ويعرض لمسيرته الإبداعية سواء في مهجره أم في وطنه، ويتضمن مجموعة الدواوين التي كانت نتاج عطائه خلال حياته، وأولها الديوان الأول «تذكار الماضي» الذي أصدره في الإسكندرية 1911 ثم اتبعه بعد ثماني سنوات من هجرته إلى أمريكا بالديوان الثاني، وقد ضم الديوان الأول مجموعة من القصائد بلغت (45) قصيدة.

أما الديوان الثاني، فقد تضمن تسعة وسبعين قصيدة. تعددت أغراضها من وطنية إلى غزلية إلى قصائد في احتفالات ومناسبات مختلفة.

وتضمن الكتاب أيضاً الديوان الثالث (الجداول) ويضم هذا الديوان ستاً وثلاثين قصيدة نصه الطويل «الطلاسم» ثم يأتي بعد ذلك الديوان الرابع «الخمائل» ويضم سبعة وخمسين قصيدة مختلفة الطول، يقع

الجائزة التكريمية للإبداع في مجال الشعر

هارون هاشم رشيد

برليف 1973 - عصافير الشوك 1989 - جسور العودة - القصر.

أعماله الإبداعية الأخرى :

- سنوات العذاب (رواية) 1970 - أيام في الظلام (رواية) 1975 - مدينة وشاعر.. حيفا. والبحيري (رواية) 1975 - الشعر المقاتل (دراسة) 1970 - جامعة الدول العربية (دراسة) 1980 .

- عضو مؤسس لاتحاد الكتاب والصحفيين الفلسطينيين وعضو المجلس الوطني الفلسطيني.

- فاز بالجائزة الأولى للمسرح الشعري من الألكسو 1977، وبالجائزة الأولى للقصيدة العربية من إذاعة لندن 1988 ، وقلده الرئيس عرفات وسام القدس للثقافة والآداب والعلوم. منحته السلطة الفلسطينية (جائزة فلسطين التقديرية). منحته مؤسسة يمانى الثقافية جائزة الإبداع في الشعر عن ديوانه (طيور الجنة .. قصائد للشهداء). حصل على وسام السلطان قابوس للثقافة والعلوم والفنون.

- كتب عنه زهير العيناتي، وصالح الأشقر، وناصر الدين الأسد، وعبدالرحمن الكيالي، وكامل السوافيري، وصالح أبوإصبع.

- ولد عام 1927 في حارة الزيتون - غزة.

- درس حتى حصل على شهادة المعلمين العليا.

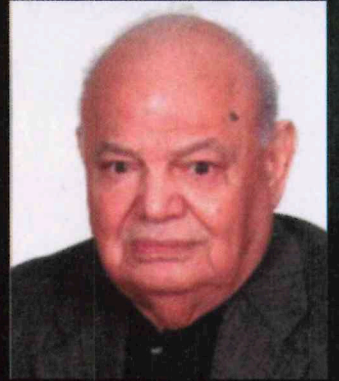
- عمل مدرساً، ورئيساً لمكتب إذاعة صوت العرب في غزة، ورئيساً لإدارة الشؤون العامة بإدارة الحاكم العام لقطاع غزة، ومسئولاً عن مكتب منظمة التحرير الفلسطينية بالقاهرة، وممثلاً لفلسطين في اللجان الدائمة بجامعة الدول العربية، ومندوباً دائماً لدى الجامعة .

- دواوينه الشعرية: مع الغرباء 1954 - عودة الغرباء 1956 - غزة في خط النار 1957 - أرض الثورات 1958 - حتى يعود شعبنا 1965 - سفينة الغضب 1968 - رسالتان 1968 - رحلة العاصفة 1970 - فدائيون 1970 - مزامير الأرض والدم 1971 - الرجوع 1977 - مفكرة عاشق 1980 - المجموعة الكاملة 1981 - يوميات الصمود والحزن 1983 - - النقش في الظلام 1984 - غزة .. غزة 1988 - ثورة الحجارة 1988 - طيور الجنة 1998 - وردة على جبين القدس 1998 - قصائد فلسطينية 2003 - المبحرون إلى يافا 2004 - ما الذي قالت هنادي 2005 - الأعمال الشعرية الكاملة 2006 - صباح الخير يا غزة 2008 - وله من المسرحيات الشعرية: السؤال 1971- سقوط



بجوائز الدورة الحادية عشرة

أكتوبر ٢٠٠٨



صرخة لاجئ

صرخات شعبي لن تضيق
ع، ولن تموت.. مع الصدى
ستظل لسعاً كالسيا
ط على ظهور من اعتدى
ستظل في أجفانهم
أبدًا لهيبًا.. مُرعدا
وطني هناك.. ولن أظل
ل بغيره .. متشردًا
سأعيده.. وأعيده
وطنًا عزيزًا سيّدًا
سأزلزل الدنيا غدًا
وأسيرُ جيشًا أوحدا
لي موعِدٌ.. في موطني
هيهات.. أنسى الموعدا

أنا لاجئ.. وطني استُبيد
سج، وداسه غدرُ العدا
أنا نازحٌ داري هُنا
ك، وكَرمتي.. والمنتدى
وطفولتي.. درجت على
أرض البطولة والندى
وصباي.. كم نهل المنى
فوق الروابي.. واغتدى
وشبابي.. المشبوب كم
حمل الكفاح.. وكم شدا
وبطولتي.. نبتت هنا
ك، وأينعت تحت الندى
بين الصخور الداميا
تِ مع.. النسور مع الهدى

أنا لن أعيش مشردًا
أنا لن أظلّ مقيّدًا
أنا لي غدٌ.. وغدًا سأز
حفّ ثائرًا متمردًا
أنا لن أخاف من العوا
صيف وهي تجتاح المدى
ومن الأعاصير التي
ترمي دماراً أسودا
ومن القنابل والمدا
فع والخناجر.. والمُدى
أنا صاحب الحق الكبير
ر، وصانعٌ منه الغدا
أنا ثورةٌ كبرى.. تُزَم
جِرُّ بالعواصف.. والردي

محمد المشايخ

أن أعماله الإبداعية ما زالت على قيد الحياة، فانطلقت - من خلال هذا المعجم - أرواحهم لتلحق بيئنا، وقصائدهم لتبقى محفوظة في قلوبنا .

لقد كان لي شرف الالتحاق بركب العاملين في تعبئة الاستثمارات الخاصة بهذا المعجم، ومتابعة غيري من الباحثين الذين كانوا يعملون على ملئها «في الأردن وفلسطين»، وملاحقة الذين عباوا استثمارات منقوصة.. وأعترف هنا أن مسألة البحث عن معلومة، أو تاريخ، يتعلق بشاعر راحل، تدرج في إطار الأشغال الشاقة، فقد أمضي أياماً وأنا أبحث عن مكان أو تاريخ ولادة أو وفاة شاعر، ويشاركني في ذلك نخبة من الباحثين، ومن ذوي الشاعر نفسه، ثم لا نصل إلى تلك المعلومة أو ذلك التاريخ، وتعود تلك المشقة، للشروط التي وضعتها هيئة تحرير المعجم، والتي لم تكن تتساهل عند مجرد الشك في معلومة أو رقم أو تاريخ أو قصيدة، فكنا نكتب عن شعراء تحت طائلة مسؤولية أن تلغى الاستثمار، ويحذف الشاعر وسيرته وقصائده لمجرد إحساس مكتب التحرير بأن ثمة هنة هنا، أو لبساً هناك، وكم عانينا لأن أعداداً كثيرة من المجلات موجودة في المكتبات، إلا العدد الذي يريده الباحث لأن فيه معلومة عن شاعر ما أو قصيدة له، وأعترف هنا أيضاً، بخطورة المعلومات الشفاهية التي وردت في بعض الاستثمارات ، فثمة شعراء اعتمد الباحثون على المعلومات المتوافرة عنهم في ذاكرة ذوبهم، والمفجع أن بعضها كان أحياناً متناقضاً ، وفي أحيان أخرى غير صحيح.

لقد حالت اجتهادات القائمين على تدقيق هذا المعجم، دون أن تظهر فيه استثمارات عديدة لشعراء لم يذكروا فيه، إما لعدم اكتمال المعلومات المتعلقة بسيرهم الإبداعية، أو لنقص نماذجهم الشعرية، أو لأنه لم يكن لتلك القصائد مصدر يوثقها، أو لوجود اختلالات لغوية أو عروضية، أو لظهور نزعات طائفية أو إقليمية، وإما لأنهم كتبوا القصيدة النبطية باللهاجات المحكية ، ولم يكتبوا الشعر الفصيح.

إن الشاعر الشيخ عبد العزيز سعود البابطين، الذي هيأ وقته وجهده وماله، لهذا العمل المعجمي المهم، ولغيره من الأعمال الخيرية والثقافية، يستحق منا جميعاً كل الشكر والتقدير، على هذه التضحيات الجسام، التي تكلفت نتيجتها في هذا المعجم المرموق.

اشترك في تحرير استثمارات المعجم مئات الباحثين، برز من بينهم عدد من الباحثين قاموا بتحرير عدد كبير من الاستثمارات توفرت لها كل مقومات القبول في المعجم، من هؤلاء الأستاذ محمد المشايخ وقد حرر (120) استثماراً وساعد المؤسسة في استكمال كثير من النواقص لشعراء الأردن وفلسطين بسرعة فائقة ومن واجبنا الإشادة والتعريف به وب تجربته في تحرير استثمارات المعجم.

المشرف على المعجم

التعريف بالباحث :

- ولد محمد حسن المشايخ في الكرامة (محافظة البلقاء) عام 1953م.

- حصل على بكالوريوس في اللغة العربية وآدابها من الجامعة الأردنية عام 1977م، وعلى شهادة دورة الإدارة العليا من معهد الإدارة العامة عام 2001م.

- عمل : كاتباً في المكتب التنفيذي لشؤون الأرض المحتلة برئاسة الوزراء، ثم رئيساً لقسم الإعلام في وزارة شؤون الأرض المحتلة، ورئيساً لقسم المكتبة والأرشيف في دائرة الشؤون الفلسطينية بوزارة الخارجية، وعمل مديراً لمكتب المؤسسة في عمان (2006/6 - 2007/2) وهو يعمل حالياً مندوباً للمؤسسة المذكورة في الأردن.

- من مؤلفاته: أضواء على الأدب والفن في الأرض المحتلة، وقراءة في أدب الأرض المحتلة، والأدب والأدباء والكتاب المعاصرون في الأردن.

تجربة الباحث :

شعراء . تحت طائلة المسؤولية

في البداية ، أحيي حضرة الشاعر العربي الشيخ عبد العزيز سعود البابطين، والعاملين في مؤسسته الزاهرة ، على الجهود التي بذلوها، من أجل كشف النقاب عن طواهم الزمان تحت طبقات التراب من أصحاب الثروات الإبداعية، بينما ظلت أعمالهم الإبداعية، متناثرة هنا وهناك، لا تجد من يعمل على جمعها في كتاب، حتى كان هذا المعجم، الذي لم يعترف بموت المؤلف، طالما



The "Encyclopedia" is Issued in 25 Volumes and an Electronic Version And Will be At Hand of Millions Worldwide

civilizations during its ninth session in Cordoba in 2004 in the context of its interest in every Arab culture and civilization-related matters, this topic has always been present in different courses and symposiums organized by Al Babtain Foundation, like the one titled "Arab and Islamic Civilization VS the West" held during the the ninth session of 2004 in Spain.

And in 2005, Abdulaziz Al Babtain Center for the Debate of Civilizations was established and Dr. Abdullah Al-Muhanna was chosen as its director.

This center cooperates with different Arab and foreign universities in organizing training scientific courses in fields like language studies, touristic guidance on Arab history and civilization.

The Foundation chose the city of Paris to held its tenth session (Shawqi & Lamartine Session) during the period from October 31 till November 3, 2006 to express the Foundation's willingness to reach out the West and build bridges with the Western Civilization.

Two symposiums were held during that session. The first entitled "Culture and the Debate of Civilizations", and the second dealt with different cultural concerns, in addition to two evening gatherings, one for poetry reading and the other, is artistic.

Researches of the two sessions: The Foundation of Abdulaziz Saud Al-Babtain's Prize for Poetic Creativity declared the identities of the scholars and the titles of the researches presented in the two symposiums of the 11th Session.

The secretary general of the Foundation Abdulaziz Al Sureyea' said that the forthcoming session shall be held under the title: "Al Babtain Encyclopedia of The Arab poets in the Nineteenth & Twentieth Centuries Session". He said, the Session shall include two symposiums, one on literature and the other on thought. The first one shall deal with Al Babtain Encyclopedia For Arab Poets, while the second shall be dedicated for the debate and coexistence between different religions and civilizations.

Mr. Al Sureyea, made clear that new researches would be submitted in the literary symposium, one of which is "Al Babtain Encyclopedia for Arab Poets in the Nineteenth & Twentieth Centuries", in addition to other heritage encyclopedias, comparative study between Al Babtain Encyclopedia and other heritage encyclopedias authored by Dr. Mohamed Hasan Abdullah of Egypt, and "The Approach of Al Babtain Encyclopedia for Arab Poets in the Nineteenth & Twentieth Centuries

And a selection of Verse: authored by Dr. Mohamed Fatooh of Egypt. Poetess and scholar Saadia Mufarreah of Kuwait, will participate in the symposium with a research of her own entitled: "Poetic Encyclopedia of the Twentieth & Twentieth Centuries", besides the Jordanian

Mohamed Ibrahim Hoor's research "Poetry And Identity in the Al Babtain Encyclopedias for Arab Poets in the Twentieth & Twentieth Centuries".

He noted that the first symposium will include more researches like: "Indicators of Revival in The Twentieth Century Poetry" authored by Dr. Wajeeh Fanoor of Lebanon, "Recalling of The Pre-Islamic poetry in The Twentieth & Twentieth Centuries Poetry" of Dr. Waheeb Roomeya of Syria, and "Music of the Arab Poem in the Twentieth & Twentieth Centuries" of Dr. Naseema Al-

Ghaith of Kuwait.

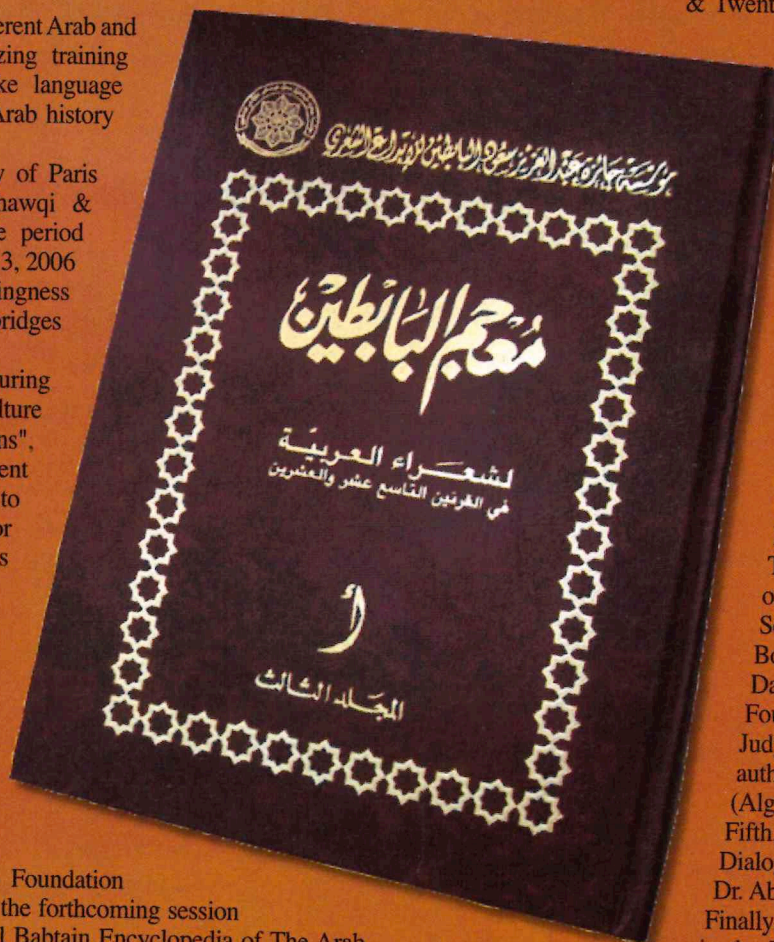
Mr. Al Sureyea said that the second symposium entitled "Civilized Debate and Coexistence of Different Cultures and Religions in A world of Conflicting Cultures and Interests" involves the following main researches: First, "Cultural Scene in Contemporary world of Different Cultures: authored by Huda Al-Dakheel (Kuwait) and Antnio Frendo (Malta). Second, "Critical Reading and Prospection of the World Cultural Scene" authored by Dr. Hisham Musbah (Egypt) and Joseph Milla (France).

Third, "Interests And its Effect on the Arabic and World Cultural Scene" authored by Dr. Hassan Boqintar (Morocco) and Anas Dabbash (France).

Fourth, "Arab Causes Between Good Judgement and Misunderstanding" authored by Abdulrazak Bokassoom (Algeria) and Jameel Jureisat (U S A).

Fifth, "Basic Starting points To Deepen Dialogue of Civilizations" authored by Dr. Abdullah Al-Jasim of Kuwait.

Finally, "Role of Intellectuals and NGO's in the Dialogue of Cultures" authored by Ezzidin Omar Mousa (Sudan) and Patric Parinder (England).



The Encyclopedia Includes Biographies & Verse

Selections of 8000 Poets

The Foundation of Abdulaziz Al-Babtain Sessions Write the History of Arab poetry & Embrace the Dialogue Between Different cultures & Civilizations

Board of Trustees
Chairman At His
Press Conference in
Damascus



By: Mahboub Alabdullah

As we enter the second decade of the Foundation's course to convene Sessions, the 11th Session "The Babtain's Encyclopedia of Arab Poets in the 19th & 20th Centuries Session" will be held in Kuwait on 27-30 October, 2008 under the patronage of His Highness, the Emir of Kuwait, Sheikh Sabah Al Ahmed Al Jaber Al Sabah.

The Foundation has convened its 10 previous sessions in a number of Arab and foreign countries, one session every two years.

The Encyclopedia includes Arab poets from 19th & 20th centuries, and took eleven years to complete. It ended up with biographies and poems of eight thousand and thirty nine poets.

** The Beginning:*

The preparations to convene the 11th session in Kuwait began with the Foundations's Chairman of the Board of Trustees, the Poet Abdulaziz Saud Al Babtain in Damascus, and after the approval of the Board of Trustees on the report of the Arbitration Panel.

Mr. Al Babtain emphasised in the press conference he held at Al Asad National Library, Damascus, that the objective of awarding such prizes is to honor creative people who enriched our life and to give new incentives to help sustaining and improvement of the creativity process.

He indicated that since its inception, the Foundation used to organize a poetry competition in the Arab world. He said that the Foundation intended to convene this press conference in Damascus, so as to share this great city, its pleasure and pride for being chosen this year's capital of Arab culture, the honor that it really deserves. And to express our feeling of pride of this country that gave the Arab Poetry, a group of great pioneers from Abu Temmam to Nizar Qabani.

Mr. Al Babtain noted that the Foundation participated in holding numerous training courses in different Syrian universities, in addition to many symposiums and cultural festivals. He regretted the fact that the Arab culture now is in lower standard than we hoped for, and we would like to caution Arab intellectuals that some of them are in a lower level than required", he said.

He expressed deep regret that some Arab governments do not bear their due responsibility towards Arab culture, and he blamed it on governmental bureaucracy.

On his part, the General Secretary of Abdulaziz Al Babtain Foundation Abdulaziz Al Sureya, said in his Damascus news conference that the Encyclopedia of Arab Poets in the 19th & 20th Centuries is the largest and most important achievement carried out by the Foundation during the last 11 years.

This Encyclopedia includes biographies and verse selections of more than eight thousand Arab poets. It is unprecedented and unparalleled achievement.

This Encyclopedia is issued in an appropriate form and in the name of culture-interested Kuwait and also, in the name of the Arab nation to be a DIWAN that contains Arab Poets in 19th & 20th centuries. It really deserves all the large efforts and huge amounts of money spent on it.

More than 500 researchers and a group technicians have worked together to make this work come to light in the aspired shape. The Encyclopedia will be issued in two forms and more than 25 volumes, and will be available at a compact disc.

On his part, the vice chairman of the Board of Trustees, Mr. Saud Abdulaziz Al Babtain, indicated in a press statement, that the new Encyclopedia which the Foundation began to work on back in 1995, by issuing "Al Babtain Encyclopedia of Contemporary Arab Poets (First Edition)", is also a part of a long held dream reflected in the Foundation's willingness to collect and document Arab poetry in all ages, in a series of encyclopedias to fill that gap in the Arab library. He also stressed his father's (Abdulaziz Saud Al Babtain) wish to give full support to the Arabic language and Arab culture, so they remain alive in the conscience of future generations.

"We hope that eleven years of sustainable efforts, he said, in research, editing and revision, would be crowned technically in the proper form". He assured that the Encyclopedia will be at hand of millions of people world-wide.

Al Babtain Foundation & Dialogue of Civilizations:

Following the Foundation's adoption of the dialogue between

whose rains of cultural bounties keep bestowing upon other fields thirsty for creative literature and books that are precious in content but cheap in price, so that all people can have access to the creative output of human thought. Mr. Al Babbain expressed happiness of tell literary, cultural, academic and media communities, not only in the Arab world, but also in all Arabic-interested countries, that "Al Babbain Encyclopedia for Arab Poets in the Nineteenth & Twentieth centuries, would come to light in the forthcoming session.

This new encyclopedia which took eleven years of sustainable hard work and ended up with eight thousand and thirty nine poets, is something different in shape and content.

"The kind of hard work on this huge encyclopedia" Mr. Al Babbain said, "was tremendous yet, interesting. Our researchers did turn every stone and walked every route to gain any piece of verse that qualifies an unknown person to be classified as a poet present in Al-Babbain Encyclopedia for Arab Poets in The Nineteenth & Twentieth Centuries".

Then Mr. Al Babbain noted that the "Nineteenth & Twentieth centuries covered by the Encyclopedia is the one of the most important eras for Arab Poetry in which The Arabs Diwan witnessed huge transformations, some of which added to it a kind of glamour that it was about to lose, and others that caused it lose some of its beauty. Our encyclopedia, then, is a mirror to its age, not only from Literary perspective, but also from political, social and historical perspectives, due to the important events and dates included in the Encyclopedia poems, which might not have been mentioned even in history books".

Mr. Al Babbain continued: "while we have high hopes for this work which we recruited more than five hundred researchers in addition to a big team of technicians, linguists and administrators to work on, our foremost concern in the forthcoming session is the dialogue between different civilizations, cultures and religions, and coexistence between different religions, Our Foundation decided four years ago, to add one more objective alongside its fundamental literary ones.

He added that "Our message came at

a crucial time of interactions in human life which make people perplexed and confused in thought and affiliation, due to new conflicts amongst different cultures and civilizations. It is the obligation of every culture-concerned person not be neutral-minded regarding an unknown future of the world's next generations who face the serious threat from extremist of all different religions and intellectual trends.

Finally, Mr. Al-Babbain explained the Foundation's course in recent years, saying: "we advanced a long way through the Foundation of Abdulaziz Saud Al Babbain' Prize for Poetic Creativity, in Literature and the debate of cultures and civilizations".

He added "Until now, the results we have got were promising and suggesting that light looms large in the world's horizon to disclose peoples, willing for dialogue as a civilized alternative to strife and killing".

He made clear that we did convey through the two previous sessions of the Foundation, in Cordoba, Spain 2004 and in Paris, France 2006, our Arabic and Islamic message that we are champions of dialogue and peace, thus the outside world embraced our message and we got a high level patronage.

On his part, the secretary General, Mr. Abdulaziz Al Sureya talked about the huge human resources recruited in the Al Babbain Encyclopedia of Arab Poets in the Nineteenth & Twentieth Centuries, he disclosed the names of the most prominent figures who would attend the 11th Session, and elaborated on the positive results of the two previous Sessions, including the endorsement of Al Andalus government in 2004 to licence teaching Arabic language in text books.

AL Sareyea: Huge Human Resources Have Been Recruited to Achieve The Encyclopedia





Al Babtain at the Press Conference: I Have Good News For You ALL: AL Babtain Encyclopedia of Arab Poets in the 19th & 20th Centuries is Now Ready.

We Succeeded in conveying Arab & Islamic Message to the World that we are People of Dialogue and Peace.



The Chairman of the Foundation of Abdulaziz Saud Al-Babtain for Poetic Creativity, the poet Abdulaziz Saud Al-Batain held a news conference at the Kuwait Journalists Society in the occasion of the 11th Session of the Al-Babtain's Encyclopedia of Arab Poets in the Nineteenth & Twentieth Centuries, to be held in Kuwait of the 27th day of October, 2008.

The Secretary general of the Foundation, Mr. Abdulaziz Al-Sureyea, joined the conference which was directed by the Society member, Mr. Adnan EL Rashid.

At the beginning of the news conference, the Chairman praised the "faithful Media efforts" of mediemen towards the Foundation in the two decades time of the Foundation's presence in the cultural arena.

Mr. Al Babtain deemed this year's Session as having a new depth and a different concept of other events organized by the Foundation.

He said: "I hereby declare that our Foundation under the kind patronage of His Highness the Emir, God bless him will hold its 11th Session in Kuwait. Opening ceremony will be at 07:30 p. m. on 27/10/2008 at Sabah EL Salem theatre, Kuwait University, Khaldiya.

He added: "This is the first time we hold our session in Kuwait,



Al-Jaeza

A Free Publication

Issued by Owner & Chairman

Abdulaziz Saud

AL Babtain

Editor- In- Chief

Abdulaziz AL

Sureyea

Managing Editor

Saleh AL Ghareeb

Editing Secretariat

Mahboub AL Abdullah

Editing Committee

Majed Hakawati

Adnan Jaber

Mirfat Abdedayem

Muhab Nasr

Translataion:

Mohamed Ameen

Technical Layout:

Saleem Farawna

Typwriting:

Ahmed Mitwalli - Azam

Malek - Alavi Cheruvadi

Photography:

Aymen Deyab - Rabee' A Mr

Information Centre:

Adnan Ferazt

Ahmed Daham Al- Shemeri

Foundation Address:

Kuwait P. O.Box 599 Safat

Code : 13006

Tel: 22430514

Fax: 22455039

International code: +965

E-mail: Kw@albabtainprize.org

AL-Jaeza

Monday 27 - 30 October 2008 - Vol. 54

On the Path of Encyclopeida

Arabs, more than any other nation, have paid attention to encyclopedia writing. If you have a look at our cultural archieve, you will find hundreds of them in different branches of knowledge. Literature in general and poetry in particular, had the lion's share in this regard.

The most prominent Encyclopedia of Arab poetry is the one authored by AL MERZEBANI in the fourth century A. H, the famous book of AL-AGHNI (The SONGS) authored by Abu EL Faraj Al Asfahai and "The Intellectuals Encyclopedia" authored Yaqout El Hamawi.

Subsequent Arab generations followed track by writing more of city Encyclopedia, country encyclopedia and Men Encyclopedia for a whole century. Like the book (نيل الوطر في تراجم رجال اليمن) entitled Reaching out Memories of Yemen's Men. authored by Mohamed Bin Mohamed Yehia Zubara in the thirteenth century A. H., and the book entitled Human's Grace in the History of the Thirteenth Century" (حلية البشر في تاريخ القرن الثالث عشر)

authored by Abd EL-Razzak AL- BITAR, just two of more remarkable examples. One main reason for that early interest to preserve biographies of those creative people and their writings, is to give credit to those people who dedicate their lives to enrich our minds and to satisfy our taste with their creative masterpieces. So, they deserve all compliment.

Robust nations are always careful about saving the heritage of their pioneers and keeping them in memory, so that they become role models for the next generations, keep the touch of creativity ablaze, and have a sustainable connection between present time and the most graceful part of the past.

Creativity in any field of life means an exceptional ability of a single figure supported by a collective heritage. This particular ability is the mechanism that impulses change time and again in a effort to gain more effectiveness and higher standards.

And this is exactly, what we call the soul of the nation. Lacking such a soul devolves people into neglect, dependance and conquer. We- in the Foundation of Abdulaziz Saud AL-Babtain- followed track of our ancestors in paying more interest to figures encyclopedia, concentrating on poetry starting with ;AL Babtain Encyclopedia For Contemporary Arab Poets" which includes only living poets then.

During five years of efforts that covered the whole Arab world, we detected most Arab poets who really deserve this capacity. The first edition of this encyclopedia came to light in 1995, and the second which included almost two thousand poets.

This project was most welcome and highly taken care of, from poets and scholers as the first of its kind to deliver a detailed picture of the Arab literary scene accompanied with testimonies from those poets to give the substance more accuracy and more credibility.

Once we accomplished that first encyclopedia, we began preparation for a second, more comprehensive and more ambitious one.

After honoring living poets, we assumed that contemporary late poets of the last two centuries deserve no less interest and credit. This second encyclopedia includes not only Arab poets, but also non-Arab poets who wrote verse in Arabic.

The second encyclopedia took more than double the time of the first one and with exceptional efforts ended up with more than eight thousand poets.

So, we hope that our Foundation did fulfil its duty to explore Arab poetic arena in modern times with both living and dead poets.

Meanwhile our Foundations is proud of these accomplishments, it will not be the end of our long way to detect and collect Arab poetry in all ages, so as to get out with the biggest encyclopedia work in the Arab poetry along the history of Arab culture. This work aims to be dedicated for academic research and a motive for more creativity.

Abdulaziz Saud AL- Babtain

Flashes of the 10th Session (Shawqi & Lamartine), Paris, 2006





The Foundation of Abdulaziz
Saud Al-Babtain's
Prize for Poetic Creativity

AL-Jaeza

Monday 27 - 30 October 2008 - Vol. 54



Under The Patronage of His Highness, The Emir (God Bless Him)

**The 11th Session of The Babtain Foundation
For Poetic Creativity to be Opened**